

Forfatter: Sparre, Jep Thordsen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Sparre, Jep Thordsen (1546-10-09)

Citation: Sparre, Jep Thordsen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Sparre, Jep Thordsen (1546-10-09)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 122. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010110.pdf> (tilgået 27. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Strø, 9. Oktober 1546.

Jep Tordsen [Sparre] til Mogens Gyldenstjerne.

Han klager over, at Raadet har kaldt ham til Lund og tvunget ham til at udstede et Brev, som han beder ham skaffe sig tilbage igen. Han beder ham forhandle med Kansleren om Brevet, saa at han kan blive sit Løfte kvit.

Venllig oc kerllig hilssen alttyd ttillffooren ssentt mett woor herre etc. Kjere her Maaenss, ssvaager oc ssjnerlige gode ven, thaker jeg etter ganske gerne ffoor allt gaatt, ssom y meg alttyd vdi mange maade gortt oc bewist haffver, hvilkett jeg alttyd ganske gerne ffoorskjille wil mett hviss ssom vdi min magtt vere kan. Kjere her Maaenss, gjffver jeg etter kerlligen ttill kjende, ssom jeg oc ffoor vden ttvjffvel ved, ad y oc ssportt haffve, hvorlediss ad ssame dag, y droffve aff Lvn y ssjst ttill Ssvanssholm, daa hade raadett bod efftter meg, ad jeg skvllle kome op paa bisspzgaaren. Daa jeg kom der aap, bleff jeg jnglagtt paa Sty Poorssess kamer, ssaa ad jeg ike maatte kome der vd, ffør jeg haffde ssatt kongelig magestatt laaven oc vissen oc giffven hanss naade breff oc ssegel vner gode menns jngssegel, ssom mjne ffoorlaaver ere etc. 1) Kjere her Maaenss, ssaa vide y wel sselfve, s. 123ad jeg kom djtt y god ttro oc laave efftter kongelig magestatt egen skrifvelse, oc efftter ssom mjne sslegtt oc vener meg raade ad skvllle kome ffoor vden alffare, thy jeg ike heller sself viste meg sslegtt ad haffve ttill broott eller ffoorskjillitt. Kjere her Maaenss, ssaa er min kerllig bøn ttill etter, ad y vjllle ffoorhanlett mett kansleren, ssaa ad jeg maatte ffange ssame breff jgen oc bliffve ssame løfftte kvjtt. Derssom hanss naade er naagett aff meg begerende, eller jeg er beløgen ffoor hanss naade, daa vil jeg gerne skenke hanss naade aff den armod, jeg haffver, paa dett jeg maa ffange hanss naadiss vilge oc venskab 2) oc alle ssager herttill maa vere døde oc ner lagtt oc jeg maatte behaalle mjne gaare oc enge ffoor min portt, ssaa ad allt ttyng vaare sslett affttallitt oc jeg maatte nyde rett oc skel her y lanett ssom en anen ffattig ridermanssman etc. Kjere her Maaenss, ssaa ttaker jeg kansleren gerne derffor, han har oc ljge ssaa laavitt meg ad ad(!) ffoorhanle min ssag baade om goore oc enge oc altting oc ffly meg ssame breff oc løfftte jgen. Tty beder jeg etter gerne, ad y vjllle velgøre oc ffoorhanle dette paa mjne vegne mett hanom, ljge ssom min gode ttro er ttill etter, oc hvad y der vdi gøre oc lade paa mjne vegne, lader jeg meg aldelliss mett ad nøve oc vil haffve ttyvve gange større vmage ffoor etter jgen paa en anen ttyd. Oc drager jeg her aff y dag om naagre erende, ssom jeg haffver ad bestelle, oc efftter en karl mett, ssom var efftter den kone y Ttaastebyere, oc vil jeg vare hoss etter jngen en dag eller ii jgen etc. Kjere her Maaenss, ffoorlader meg, ad jeg byer ssaa rvelig aaver etter; vdi alle de maade, jeg ved etter ttill vilge eller ttenest vere kan, vil jeg alttyd gerne gøre, dett Gvd kjende, hvilken jeg etter ttill evig ttyd beffallett haffver. Aff Strø løverdagen, ssom ssantte Djness dag paa ffal, aar mdxlvj.

Jep Thorssen.

s. 124(Bagpaa: Mærke af Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erllig oc welbyrdig man oc strenge rider her Maanss Gjllenstyern, høffvissman man(!) paa Draffvesholm, min kjere ssvaager oc ssjn ssjnerlige gode wen.

Jep Torssens breff, at radet har bud eptter hanom at kome pa Lunde gaard; ter matte gyffue breff; at cantzeler louet at fly hanom tet breff oc andit igen.

(Mogens Gyldenstjernes Randbemærkninger:)

1) At komme pa garden i Lund; matte gjffue breff, før hand kom teraf. 2) At kunde fange tet breff igen.